



PROCESO DE EXPORTACIÓN Guía Aérea Electrónica (e-AWB) CHILE

Página: 1

Versión: 1

Fecha de emisión: 24/Jun/2015

I. Objetivo:

Establecer las guías y referencias a seguir en el proceso de exportación de carga aérea utilizando la guía aérea electrónica (e-AWB)

II. Alcance:

Este documento se proporciona como referencia para la emisión y uso de la guía aérea electrónica (e-AWB) en el proceso de exportación de carga por vía aérea en Chile.

III. Referencias:

Lista de documentos y regulaciones que requieren ser consultados para su debido cumplimiento durante las operaciones de exportación por vía aérea desde Chile.

[Normas Legales – Capítulo 4 Salida de Mercancías](#)

[Transmisión Electrónica del Manifiesto de Carga por Vía Aérea](#)



PROCESO DE EXPORTACIÓN Guía Aérea Electrónica (e-AWB) CHILE

Página: 2

Versión: 1

Fecha de emisión: 24/Jun/2015

IV. Plan de implementación y requerimientos mínimos para la emisión de la e-AWB.

Una vez que determinado sitio (país o aeropuerto) es declarado “abierto” para las operaciones de e-AWB, ya sea de forma completa o a través de *Single Process*, la entidad interesada podrá verificar si ella cumple con los requerimientos mínimos para la emisión de e-AWBs.

La guía aérea electrónica (e-AWB) y el comercio electrónico (e-freight) han llegado a ser considerados como un nuevo estándar para el manejo de la carga aérea. Por ello, muchas aerolíneas y agentes de carga ya han modificado sus procesos; por lo que recomendamos enfáticamente su adopción y con ello mantener o incrementar la rentabilidad y continuidad de sus operaciones.

COMMUNICACIÓN

Como cualquier otro proyecto de grandes envergaduras, éste modificará los procesos, procedimientos y hábitos de su personal. Con el propósito de buscar asegurar el éxito de este proyecto, recomendamos mantener debidamente informados desde el inicio a sus empleados sobre el proyecto, sus objetivos, alcances, beneficios, etapas, forma como ellos van a involucrarse, etc.

Algunos de los empleados involucrados pueden ser:

- **Alta y media Gerencia:**
Son quienes toman las decisiones principales respecto al proyecto, quienes nombran y respaldan al Gerente del proyecto así como quienes revisan y aprueban los principales asuntos.
- **Departamento de tecnologías de la información (IT):**
Requieren comprender e implementar los nuevos estándares y procesos de envíos y recepción de mensajes
- **Operaciones:**
Requieren revisar y actualizar sus procesos y procedimientos.
- **Almacén:**
Requieren comprender e implementar los nuevos códigos y flujos logísticos y de información; tanto para envíos con o sin documentos que los acompañen.
- **Ventas:**
El comercio electrónico (e-freight) se puede convertir en una ventaja competitiva para su empresa (mediante mejores controles, seguridad de la información, mejores tiempos de tránsito de los envíos, manejo transparente de la información, información disponible en tiempo real, etc.).
- **Socios de negocio:**
Mediante el diálogo con otras aerolíneas, agentes de carga y/o sus asociaciones u organizaciones, atendiendo sesiones informativas, participando en conferencias y talleres de trabajo es que puede obtener la información más actualizada sobre los estándares y las mejores prácticas de la industria.



PROCESO DE EXPORTACIÓN Guía Aérea Electrónica (e-AWB) CHILE

Página: 3

Versión: 1

Fecha de emisión: 24/Jun/2015

REQUERIMIENTOS BÁSICOS PARA LAS AEROLÍNEAS Y/O LOS REPRESENTANTES DE LAS AEROLÍNEAS

Firma del e-AWB Agreement

Se tienen dos alternativas:

- **IATA Multilateral e-AWB Agreement (MeA)** – considerado como una buena práctica de la industria.

El Multilateral e-AWB Agreement (Resolución de IATA # 672) provee un modelo estandarizado de acuerdo entre las aerolíneas y agentes de carga, que al ser firmado en una sola ocasión con IATA, permite al interesado el iniciar a emitir guías aéreas electrónicas (e-AWB) y compartirlas con las organizaciones que haya establecido en el acuerdo.

Para mayor referencia al respecto, se puede consultar en:

<http://www.iata.org/whatwedo/cargo/e/eawb/Pages/multilateral-Aerolíneas.aspx>

- Como segunda alternativa, se puede realizar un Acuerdo bilateral con cada uno de los agentes de carga o embarcador correspondiente.

En este modelo de acuerdo, IATA no podrá proveer ninguna asistencia en su diseño, negociación, manejo y resguardo. En caso de que la aerolínea o su representante decidan no formar parte del Multilateral agreement (MeA) sino que decidan realizar acuerdos bilaterales, deberán contactar a cada agencia de carga para negociar y firmar el acuerdo correspondiente, previo a emitir alguna guía aérea electrónica (incluyendo los envíos de prueba).

IMPORTANTE: NOTIFICACIÓN DE ACTIVACIÓN

La aerolínea interesada (o su representante) en emitir guías aéreas electrónicas (e-AWB) en un determinado lugar (país o aeropuerto) sólo deberá hacerlo después de haber enviado la notificación de activación correspondiente al agente de carga involucrado.

El Multilateral agreement e-AWB tiene una efectividad entre una aerolínea y una agencia de carga en una determinada ubicación únicamente cuando la aerolínea envía la notificación de activación correspondiente a la agencia de carga involucrada. Esto, de acuerdo a la Resolución # 672 de IATA, en su Adjunto A, Artículo 3.1.

Capacidad para recibir y enviar mensajes electrónicos

Esta capacidad es un requerimiento indispensable para la aerolínea y que pueda comunicarse mediante este medio de comunicación con los agentes de carga, la Autoridad aduanal, otras autoridades involucradas y las empresas de apoyo en tierra (Ground Handlers).

Renuncia de responsabilidad: La información contenida en este documento es ilustrativa y se proporciona únicamente con la única intención de contribuir al desarrollo de los procedimientos de implementación de la guía aérea electrónica (e-AWB). Aunque IATA ha hecho su mejor esfuerzo para elaborar este documento de la manera más precisa y útil, IATA no asume ninguna responsabilidad, implícita o explícitamente de su exactitud, aptitud y conveniencia de uso, falta de errores u omisiones u cualquier otro tipo de defecto. IATA no realiza ni proporciona ningún tipo de promesa o garantía sobre el uso y contenido del presente documento; así mismo, IATA se libera de toda responsabilidad ante cualquier persona o autoridad competente sobre cualquier omisión, consecuencia o mal uso realizado en o por el contenido de este documento.



PROCESO DE EXPORTACIÓN Guía Aérea Electrónica (e-AWB) CHILE

Página: 4

Versión: 1

Fecha de emisión: 24/Jun/2015

Estándares de la industria de la carga aérea para los mensajes:

- **IATA Cargo-XML**

Este estándar es compatible con los requerimientos de la Organización Mundial de Aduanas y garantiza un flujo sencillo de información, tanto entre las aerolíneas como con los agentes de carga, Autoridades de aduanas y otros socios comerciales.

- **Cargo-IMP versión 32** o posterior. Este estándar permite la emisión de guías aéreas FWB v16.

El estándar Cargo-IMP ha recibido su última actualización en diciembre de 2014 por parte de IATA. Con ello, no se tendrá actualizaciones de este estándar, por lo que es altamente recomendado el cambio a Cargo-XML tan pronto como le sea conveniente.

Implementación del Single Process

El single process conlleva dos beneficios importantes para las aerolíneas y los agentes de carga.

- 1. Permite a la aerolínea implementar la guía aérea electrónica (e-AWB), en la mayoría de los países donde la versión impresa de la guía aérea aún es legalmente requerida.**

- El agente de carga envía el mensaje FWB o XFWB a la aerolínea o a su representante y éste (en caso de ser requerido) realiza las modificaciones necesarias.
- El transportista entrega el envío a la aerolínea sin guía aérea master impresa (MAWB). La aerolínea es quien decide si imprime o no la guía aérea.
- Si no está expresamente requerido por alguna regulación local o por algún acuerdo internacional, la guía aérea no se transporta junto con la carga.

- 2. Independientemente del destino, el agente de carga tiene un proceso estandarizado con la aerolínea, lo cual ayuda a que sus operaciones sean más sencillas y facilita la adopción al 100% de la guía aérea electrónica (e-AWB) en los destinos donde la aerolínea pueda enviar éstas.**

- Suministre a sus estaciones la información actualizada de los lugares de origen y de destino que aún requieren documentos impresos.
- Tenga disponible el equipo necesario para manejar documentos impresos (en algunos países aún es necesario contar con impresoras de matriz de punto).

¡Mantenga actualizado el IATA Matchmaker!

El IATA Matchmaker es una herramienta electrónica desarrollada y actualizada por IATA.

Puede acceder a ésta a través de la dirección:

<https://matchmaker.iata.org/efReport/AerolíneasAndAirportsAgrReport>

El IATA Matchmaker contiene información muy útil para Usted, sus clientes, sus socios de negocio y en general para toda la industria de la carga aérea, como son:

Renuncia de responsabilidad: La información contenida en este documento es ilustrativa y se proporciona únicamente con la única intención de contribuir al desarrollo de los procedimientos de implementación de la guía aérea electrónica (e-AWB). Aunque IATA ha hecho su mejor esfuerzo para elaborar este documento de la manera más precisa y útil, IATA no asume ninguna responsabilidad, implícita o explícitamente de su exactitud, aptitud y conveniencia de uso, falta de errores u omisiones u cualquier otro tipo de defecto. IATA no realiza ni proporciona ningún tipo de promesa o garantía sobre el uso y contenido del presente documento; así mismo, IATA se libera de toda responsabilidad ante cualquier persona o autoridad competente sobre cualquier omisión, consecuencia o mal uso realizado en o por el contenido de este documento.



PROCESO DE EXPORTACIÓN Guía Aérea Electrónica (e-AWB) CHILE

Página: 5

Versión: 1

Fecha de emisión: 24/Jun/2015

- Los lugares o estaciones donde una determinada aerolínea puede aceptar legalmente una guía aérea electrónica (e-AWB);
- Los lugares o estaciones donde una determinada aerolínea opera mediante el Single Process.

Esta información es crucial para facilitar la adopción de la guía aérea electrónica (e-AWB). Es la responsabilidad de la aerolínea para con sus clientes el asegurarse de la exactitud del contenido de la guía aérea electrónica.

- Verifique regularmente que la información contenida en el IATA Matchmaker de sus estaciones o localidades correspondientes.
- En caso de detectar alguna discrepancia, notifíquelo a la persona correspondiente en sus oficinas corporativas.
- Si no conoce quién es la persona a cargo en su empresa de mantener actualizado el IATA Matchmaker, puede ponerse en contacto con el representante local de carga de IATA.

Si Usted es un Agente de Servicios en Tierra (GHA)

Hable con el representante de la aerolínea para revisar y acordar sus procesos y procedimientos de:

- Flujos de información;
- Aceptación y manejo de envíos con y sin documentos impresos (¿Single process, Si/No?)
- Conectividad con el sistema de la aerolínea o acceso directo a éste.



PROCESO DE EXPORTACIÓN Guía Aérea Electrónica (e-AWB) CHILE

Página: 6

Versión: 1

Fecha de emisión: 24/Jun/2015

REQUIREMENTOS BÁSICOS PARA LOS AGENTES DE CARGA

La adopción de la guía aérea electrónica (e-AWB) es una iniciativa de la industria de la carga aérea. No es un requerimiento el estar acreditado ante IATA o participar en el CASS.

Acuerdo y firma del acuerdo como marco legal para la emisión de e-AWB

- El **Multilateral e-AWB Agreement (MeA) de IATA** – se firma una vez con IATA.

El Multilateral e-AWB Agreement (Resolución de IATA # 672) provee un modelo de acuerdo estándar que las aerolíneas y los agentes de carga pueden firmar en una sola ocasión con IATA y con ello estar en capacidad de iniciar la emisión de guías aéreas electrónicas (e-AWB) con las partes especificadas en el acuerdo. Para mayores referencias, favor de visitar la dirección:

<http://www.iata.org/whatwedo/cargo/e/eawb/Pages/multilateral-forwarders.aspx>

Para verificar si su socio de negocio ya ha firmado el MeA en determinado país o aeropuerto, se puede referir a la herramienta Matchmaker de IATA. Para mayores referencias, favor de visitar la dirección:

<https://matchmaker.iata.org/efReport/AerolíneasAndAirportsAgrReport>

➔ **En caso de detectar alguna discrepancia, favor de contactar a su representante de IATA.**

El IATA Matchmaker también le proporciona la oportunidad de identificar qué aerolíneas están en posibilidad de emitir guías aéreas electrónicas, a nivel país y aeropuerto específico.

Capacidad de emitir mensajes electrónicos

La emisión de una guía aérea electrónica es, básicamente, **el envío de un mensaje FWB o XFWB** que contiene toda la información usualmente contenida en una guía aérea impresa MAWB, a través del sistema de la aerolínea.

Diferentes soluciones disponibles:

a. Emisión de una guía aérea electrónica (e-AWB) a través del portal de la aerolínea

Esta opción es conveniente para agencias de carga pequeñas o para realizar envíos de prueba. No requiere de alguna inversión.

Es necesario ponerse en contacto con el departamento de servicios al cliente de la aerolínea para obtener los privilegios y datos de acceso correspondientes. Esta opción es generalmente muy básica y no ofrece ningún tipo de conexión o comunicación con su sistema propio de manejo de carga. Verifique las diversas opciones de portales de documentación de carta aérea con las aerolíneas correspondientes.

Renuncia de responsabilidad: La información contenida en este documento es ilustrativa y se proporciona únicamente con la única intención de contribuir al desarrollo de los procedimientos de implementación de la guía aérea electrónica (e-AWB). Aunque IATA ha hecho su mejor esfuerzo para elaborar este documento de la manera más precisa y útil, IATA no asume ninguna responsabilidad, implícita o explícitamente de su exactitud, aptitud y conveniencia de uso, falta de errores u omisiones u cualquier otro tipo de defecto. IATA no realiza ni proporciona ningún tipo de promesa o garantía sobre el uso y contenido del presente documento; así mismo, IATA se libera de toda responsabilidad ante cualquier persona o autoridad competente sobre cualquier omisión, consecuencia o mal uso realizado en o por el contenido de este documento.



PROCESO DE EXPORTACIÓN Guía Aérea Electrónica (e-AWB) CHILE

Página: 7

Versión: 1

Fecha de emisión: 24/Jun/2015

b. Soluciones “Ready-to-use”

Algunos proveedores ofrecen soluciones basadas en la nube (cloud-based solutions). Dependiendo del proveedor seleccionado, el agente de carga tendrá la capacidad de emitir guías aéreas electrónicas (e-AWB), de crear formatos y/o plantillas, de mantener registros para sus propósitos y/o los legales, para traducir los registros en diferentes formatos compatibles con su propio sistema y para generar los mensajes de los envíos (por ejemplo: HAWB, House manifest, etc.)

c. Solución desarrollada internamente en la organización

Esta solución usualmente requiere del desarrollo de su propio Sistema (si es que no lo ha ya realizado). Cuando se elige esta opción, el agente de carga debe considerar los siguientes puntos:

Estándares de la industria para los mensajes:

Entre más estandarizado sea su sistema, mayor nivel de exactitud tendrá en la información. La exactitud e integridad de la información son elementos críticos para el éxito de su proyecto, ya que se reflejan en ahorros en los costos de operaciones y en el tiempo de tránsito.

La industria de la carga aérea utiliza comúnmente dos estándares de mensajes:

- **IATA Cargo-XML**

Este estándar fue desarrollado por IATA con la colaboración de FIATA. Está basado en las recomendaciones de la Organización Mundial de Aduanas y fue concebido para atender los requerimientos de comunicación de toda la cadena de suministro (aerolíneas, Autoridades, agentes de carga, etc.), así como para facilitar actualizaciones posteriores.

- **Cargo-IMP versión 32** o posterior. Este estándar permite la emisión de guías aéreas FWB v16.

Este estándar es el legado de las aerolíneas que IATA desarrolló y que aún es utilizado por muchas de ellas. No obstante, el estándar de Cargo-IMP ha recibido su última actualización en diciembre de 2014 por parte de IATA. Con ello, no se tendrán actualizaciones de este estándar.

Se recomienda enfáticamente el cambio a Cargo-XML. Se puede adquirir el kit de herramientas de implementación a través del representante de IATA. En el caso de los proveedores de tecnologías de información (IT) que desarrollan soluciones globales basadas en Cargo-XML, IATA podrá proveer de la información relacionada con las licencias correspondientes.

¿Cuál proveedor de tecnología de información (IT) seleccionar?

- IATA no provee una lista de proveedores acreditados. No obstante, a través de la dirección <http://www.iata.org/about/sp/Pages/partners.aspx> se pueden identificar a los socios estratégicos de IATA que han venido trabajando conjuntamente para el establecimiento de los nuevos estándares. IATA no hace ningún tipo de recomendación específica para alguna de estas

Renuncia de responsabilidad: La información contenida en este documento es ilustrativa y se proporciona únicamente con la única intención de contribuir al desarrollo de los procedimientos de implementación de la guía aérea electrónica (e-AWB). Aunque IATA ha hecho su mejor esfuerzo para elaborar este documento de la manera más precisa y útil, IATA no asume ninguna responsabilidad, implícita o explícitamente de su exactitud, aptitud y conveniencia de uso, falta de errores u omisiones u cualquier otro tipo de defecto. IATA no realiza ni proporciona ningún tipo de promesa o garantía sobre el uso y contenido del presente documento; así mismo, IATA se libera de toda responsabilidad ante cualquier persona o autoridad competente sobre cualquier omisión, consecuencia o mal uso realizado en o por el contenido de este documento.



PROCESO DE EXPORTACIÓN Guía Aérea Electrónica (e-AWB) CHILE

Página: 8

Versión: 1

Fecha de emisión: 24/Jun/2015

empresas y por ello no es de manera alguna (implícita o explícita) responsable de los servicios que ofrece y/o proporciona.

- Se sugiere ponerse en contacto con su actual proveedor de tecnologías de información (IT) para dialogar sobre los estándares de Cargo-XML y de otras alternativas.

Realice pruebas

a. **Contacte a la aerolínea de su elección para realizar pruebas de intercambio de información.**

Una guía aérea electrónica (e-AWB) con datos incorrectos o parcialmente recibidos es semejante a una guía aérea impresa con información incorrecta o incompleta: puede generar demoras.

Solicite a sus socios comerciales aceptar la recepción de un **envío de un mensaje FWB o XFWB, así como de analizar la calidad de la recepción:**

- Que el tiempo de transmisión sea **rápido y consistente;**
- Que el contenido sea **exacto;**
- El agente de carga deberá verificar que los mensajes recibidos de acuse de recibo (FMA o XFNM), de solicitud de corrección (FNAs o XFNM) o de actualización de estado (FSU/XFSU) **recibidos de las aerolíneas o de sus representantes los reciba en un tiempo aceptable y que estén completos en la información contenida.**

→ **Un envío es considerado como “seguro” cuando la calidad de información contenida es de un 95% o mayor.**

b. **Elija a una aerolínea para realizar envíos de prueba**

¡Ha llegado el día para realizar sus primeros envíos!

- Todo el personal involucrado ya debe de **haber sido capacitado en e-Cargo.**
- **Informe a sus socios de negocio y demás involucrados respecto a las pruebas piloto** (la MAWB no acompañará el envío).
- **Revise y atienda cualquier problema potencial** con el correspondiente socio de negocio, hasta alcanzar la calidad de información deseada.
- **Haga la guía aérea electrónica (e-AWB) un procedimiento sistemático** tan pronto como le sea posible con las aerolíneas que haya seleccionado.
- Repita la operación con otras aerolíneas.

V. **Documentos requeridos por la Autoridad aduanal que deben acompañar un envío de exportación junto con una guía aérea electrónica (e-AWB):**

-XX

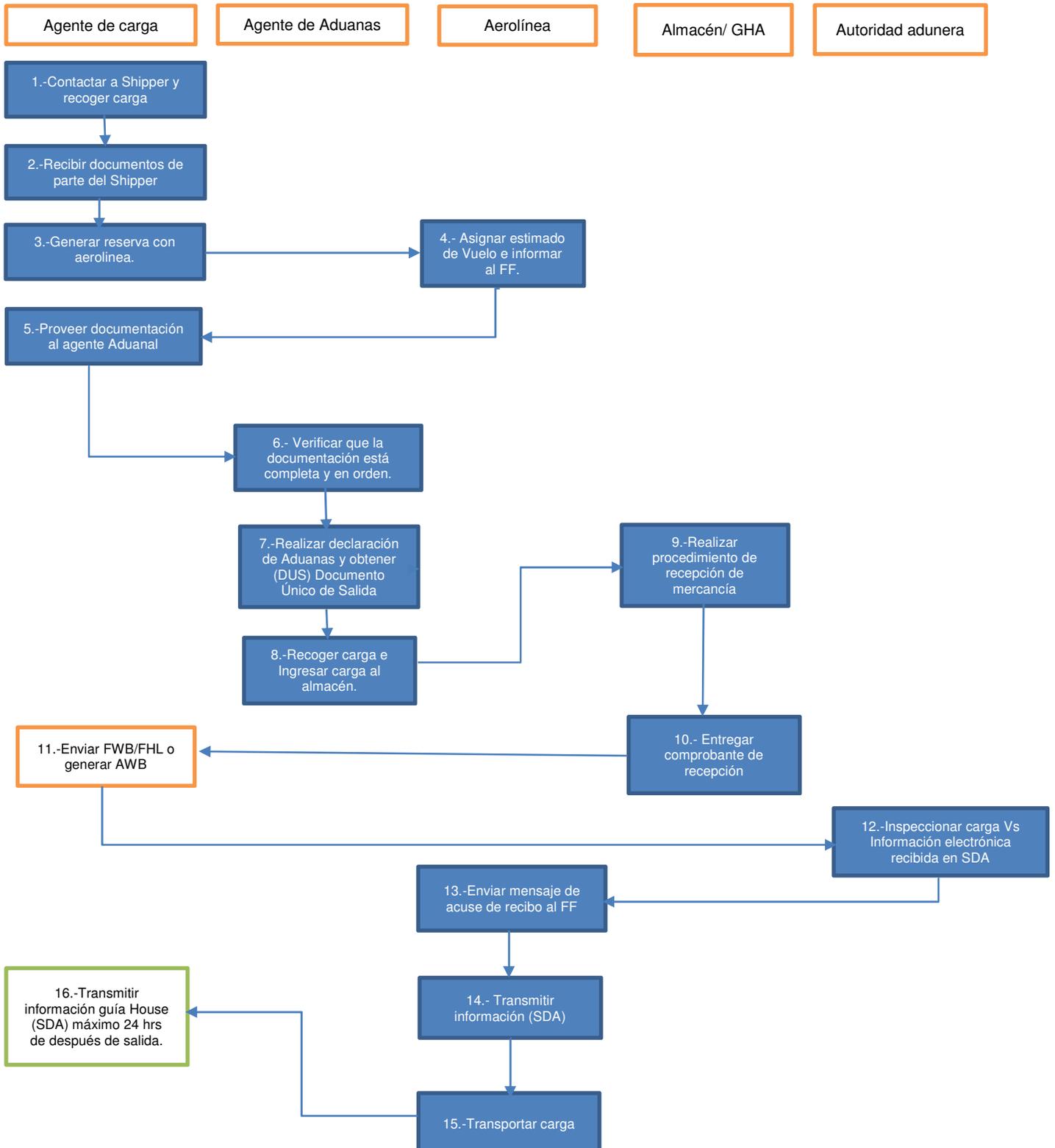


PROCESO DE EXPORTACIÓN Guía Aérea Electrónica (e-AWB) CHILE

Página: 9

Versión: 1

Fecha de emisión: 24/Jun/2015



Renuncia de responsabilidad: La información contenida en este documento es ilustrativa y se proporciona únicamente con la única intención de contribuir al desarrollo de los procedimientos de implementación de la guía aérea electrónica (e-AWB). Aunque IATA ha hecho su mejor esfuerzo para elaborar este documento de la manera más precisa y útil, IATA no asume ninguna responsabilidad, implícita o explícitamente de su exactitud, aptitud y conveniencia de uso, falta de errores u omisiones u cualquier otro tipo de defecto. IATA no realiza ni proporciona ningún tipo de promesa o garantía sobre el uso y contenido del presente documento; así mismo, IATA se libera de toda responsabilidad ante cualquier persona o autoridad competente sobre cualquier omisión, consecuencia o mal uso realizado en o por el contenido de este documento.



PROCESO DE EXPORTACIÓN Guía Aérea Electrónica (e-AWB) CHILE

Página: 10

Versión: 1

Fecha de emisión: 24/Jun/2015

VI. Procedimiento:

Responsable	Actividad
Agente de Carga	1. Recibir instrucciones del exportador para coordinación de del embarque por vía aérea, y recoger carga de acuerdo a las instrucciones recibidas por el Shipper.
Agente de Carga	2. Recibir documentos de parte del Shipper para poder comenzar la coordinación del embarque por vía aérea.(Facturas, carta de instrucciones, documentos especiales para el manejo de la carga etc..)
Agente de Carga	3. Contactar a la aerolínea y realiza la reservación correspondiente (ya sea por vía telefónica o por medios electrónicos).
Aerolínea /GHA /	4. Recibir reserva y proporcionar datos de vuelo estimados por vía telefónica o medios electrónicos.
Agente de Carga	5. Proveer la documentación necesaria al Agente aduanal para que se realice la transmisión de la información del embarque a través de los sistemas de la aduana.
Agente de aduana	6. Verificar que la documentación esté completa. El Agente aduanal revisará todos los documentos proporcionados cumplan con los requerimientos aduanales correspondientes, y realizara la transmisión de la información para obtener el Documento Único de Salida (DUS)
Agente de aduana	7. Realizar declaración de Aduana en sistema y obtener DUS (Documento único de salida) y solicitar ingreso a zona primaria de aduana.
Agente de aduana	8. Ingresar carga en el almacén, presentación de documentación necesaria para embarque.
Almacén	9. Recepción de mercancía.
Almacén / Aerolínea	10. Entregar comprobante de recepción de la carga, por parte del almacén. (Generar FOH para aerolínea)
Agente de Carga	11. Generar e-AWB FWB/FHL o Master AWB con datos finales obtenidos del recibo de bodega, entregar copia de la guía al agente aduanal. (Documento electrónico)
Autoridad aduanal	12. Realizar inspección física o documental de acuerdo a los procedimientos establecidos por la autoridad. (Guía aérea no es requerida en original)

Renuncia de responsabilidad: La información contenida en este documento es ilustrativa y se proporciona únicamente con la única intención de contribuir al desarrollo de los procedimientos de implementación de la guía aérea electrónica (e-AWB). Aunque IATA ha hecho su mejor esfuerzo para elaborar este documento de la manera más precisa y útil, IATA no asume ninguna responsabilidad, implícita o explícitamente de su exactitud, aptitud y conveniencia de uso, falta de errores u omisiones u cualquier otro tipo de defecto. IATA no realiza ni proporciona ningún tipo de promesa o garantía sobre el uso y contenido del presente documento; así mismo, IATA se libera de toda responsabilidad ante cualquier persona o autoridad competente sobre cualquier omisión, consecuencia o mal uso realizado en o por el contenido de este documento.



PROCESO DE EXPORTACIÓN Guía Aérea Electrónica (e-AWB) CHILE

Página: 11

Versión: 1

Fecha de emisión: 24/Jun/2015

Aerolínea GHA	13. Confirmar recepción de la carga verificar documentación y emitir acuse de recibo electrónico Cargo Receive (RCS)
Aerolínea GHA	14. Transmitir información al portal de Aduanas (SDA)
Aerolínea GHA	15. Transportar carga y realizar manifiestos de vuelo a los gobiernos que lo requieran de acuerdo al plan de vuelo.
Agente de Carga	16. Transmitir información de las guías House (SDA) máximo 24 horas después de salido el embarque.

VII. Glosario:

Single process: Referirse a la dirección electrónica:

<http://www.iata.org/whatwedo/cargo/e/eawb/Documents/eawb-single-process-guideline.pdf>

- FIN del procedimiento -